



**REGIONALNA
KONFERENCJA**



**KOMPETENCJE ŻYCIOWE W
PROGRAMIE ETWINNING-
DOŚWIADCZENIE,
INNOWACJA, SYNERGIA**

**6 LISTOPADA 2025 9:30-13:30
URZĄD MIEJSKI W SIECHNICACH**

Od La Fontaine do Krasińskiego

Bajki, które nas łączą.



Dofinansowane przez
Unię Europejską





Katarzyna Giezek

Nauczycielka edukacji wczesnoszkolnej w Szkole Podstawowej im. Św. Jadwigi Śląskiej w Żernikach Wrocławskich

Dagmara Pietrasz

Nauczycielka edukacji wczesnoszkolnej oraz języka angielskiego w Publicznej Szkole Podstawowej w Świętej Katarzynie im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego - Prymasa Tysiąclecia



Szkoła Podstawowa im. św. Jadwigi Śląskiej
w Żernikach Wrocławskich



PUBLICZNA SZKOŁA
PODSTAWOWA
W ŚWIĘTEJ KATARZYNIE

Seminarium w Nicei – Mój pierwszy projekt z Ambasadorem



Bajki, które nas łączą

Ignacy Krasicki

„Słoń i pszczoła”

„Żółw i mysz”

Jean de La Fontaine

„Mrówka i konik polny”

„Bocian i lis”



Ignacy Krasicki: The Prince of Poets and the Mind of Enlightenment

We invite you to discover Ignacy Krasicki, one of the most important writers of the Enlightenment era in Poland. He was a fable writer, satirist, and journalist. His works had a profound impact on the Polish language and culture.

 by Anna Paczynska



La Fontaine biography

1621-1695



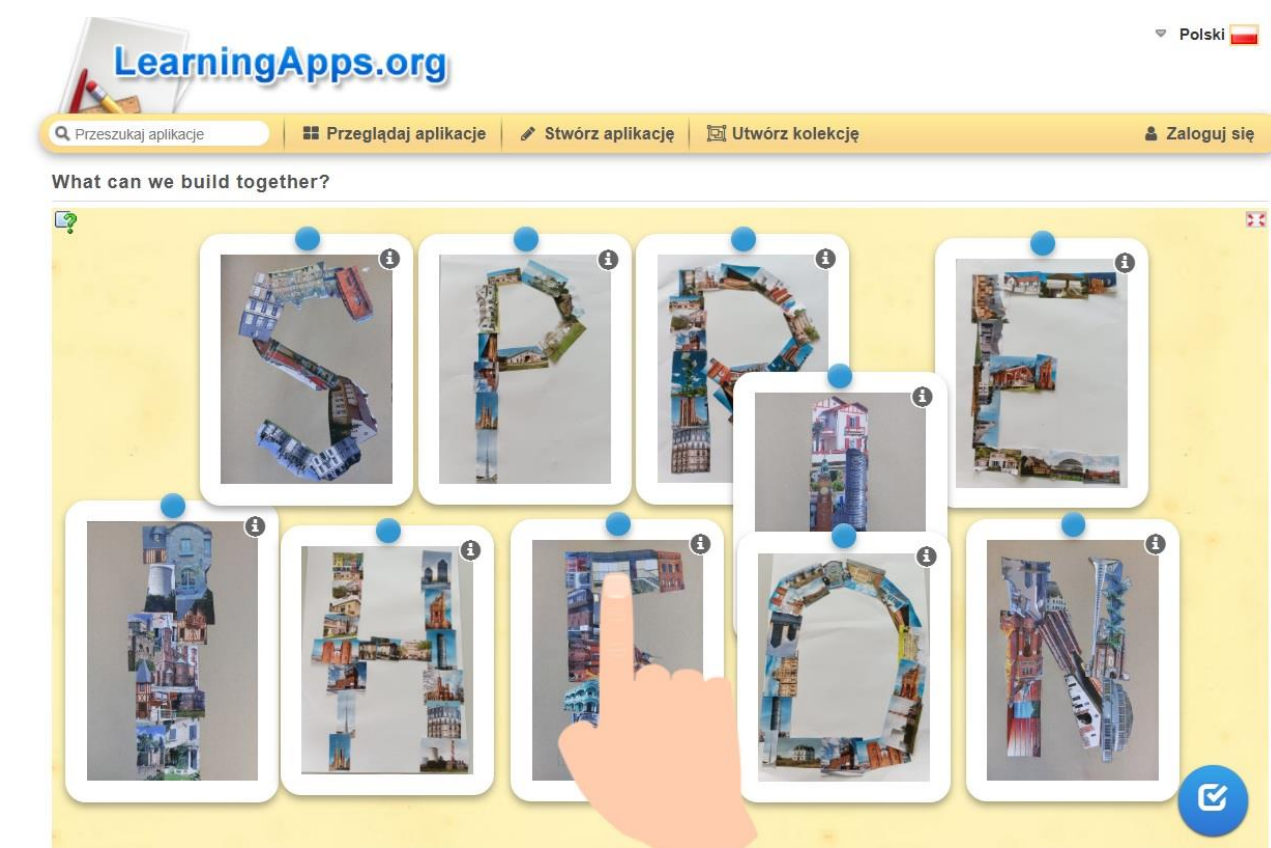
Le Rat et la Tortue Ignacy Krasicki (1735 - 1801)

Un Rat qui voyageait rencontra la Tortue
Traînant le lourd manteau dont elle est revêtue.
Il eut pitié de la voir se loger
En tel réduit où l'on ne peut bouger.
« Habite les palais si tu veux, reprit-elle,
J'en suis moins jalouse que toi ;
Ma maison est étroite et même n'est pas belle,
J'en conviens, mais elle est à moi...! »

Livre IV, fable 3

„Żółw i mysz” Ignacy Krasicki

Mozaiki



„Żółw i mysz” Ignacy Krasicki

Prace plastyczne - budowle

Buildings in our city - Primary School no 405 in Warsaw



SP16 Warsaw, Edyta

IGLOO



Our houses - SP5 Dzierżoniów - Anna Paczyńska



SP Żerniki Wrocławskie, Kasia G.

Houses and buildings

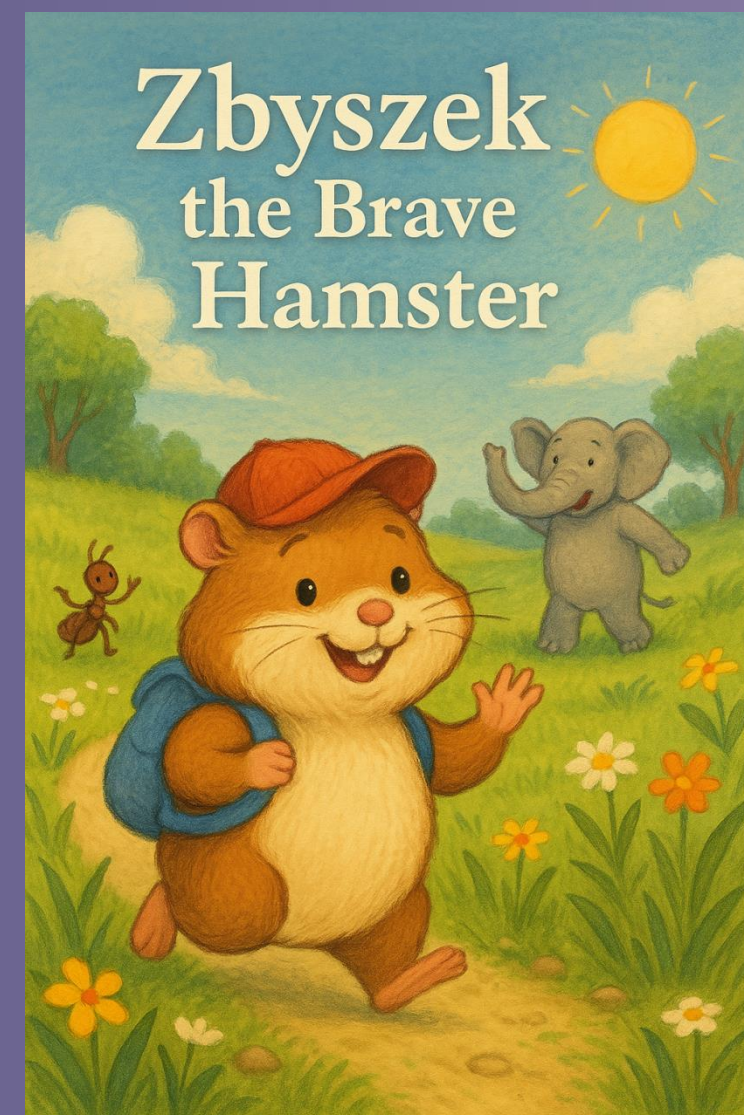
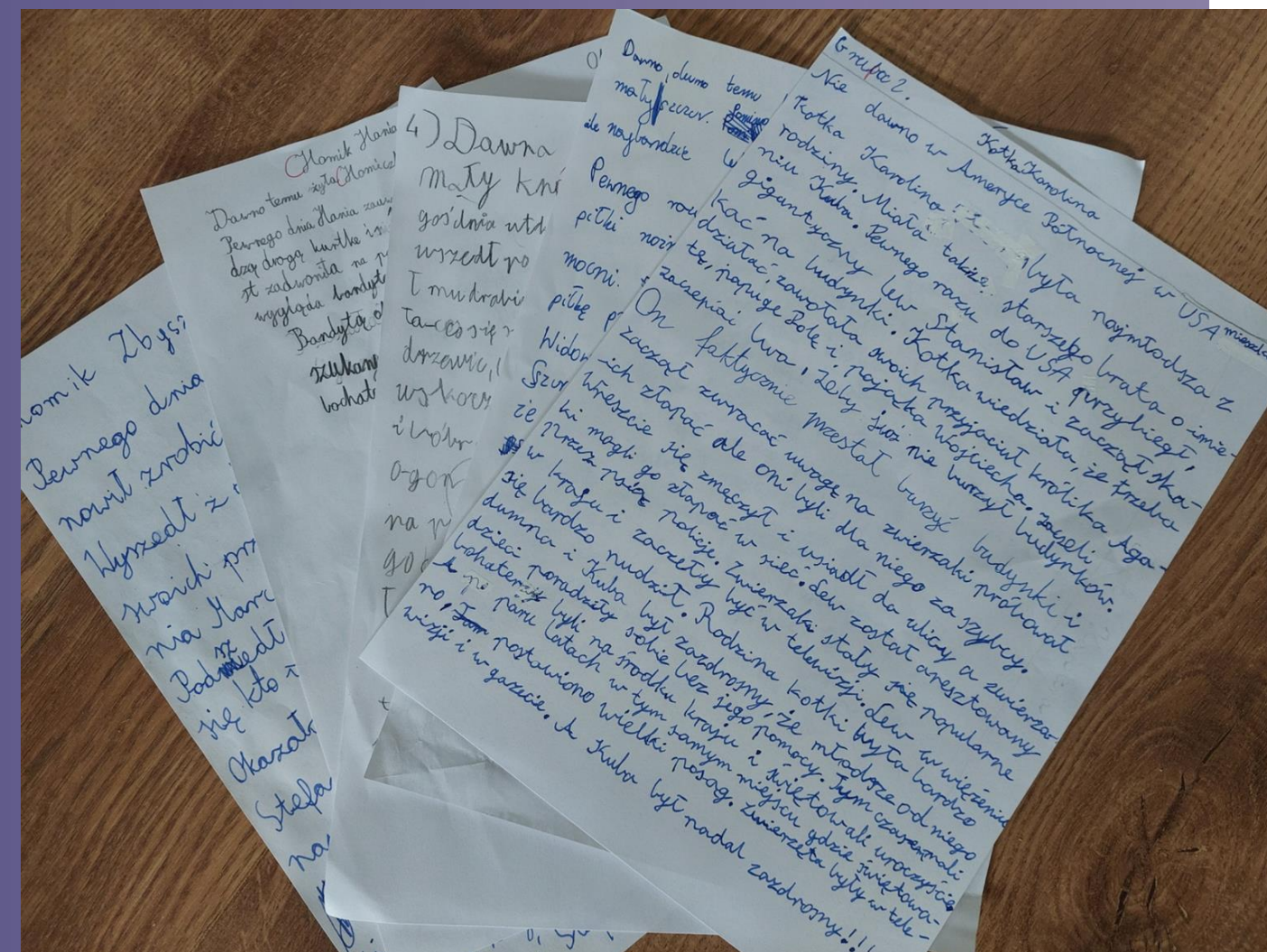


Art work - buildings in Święta Katarzyna



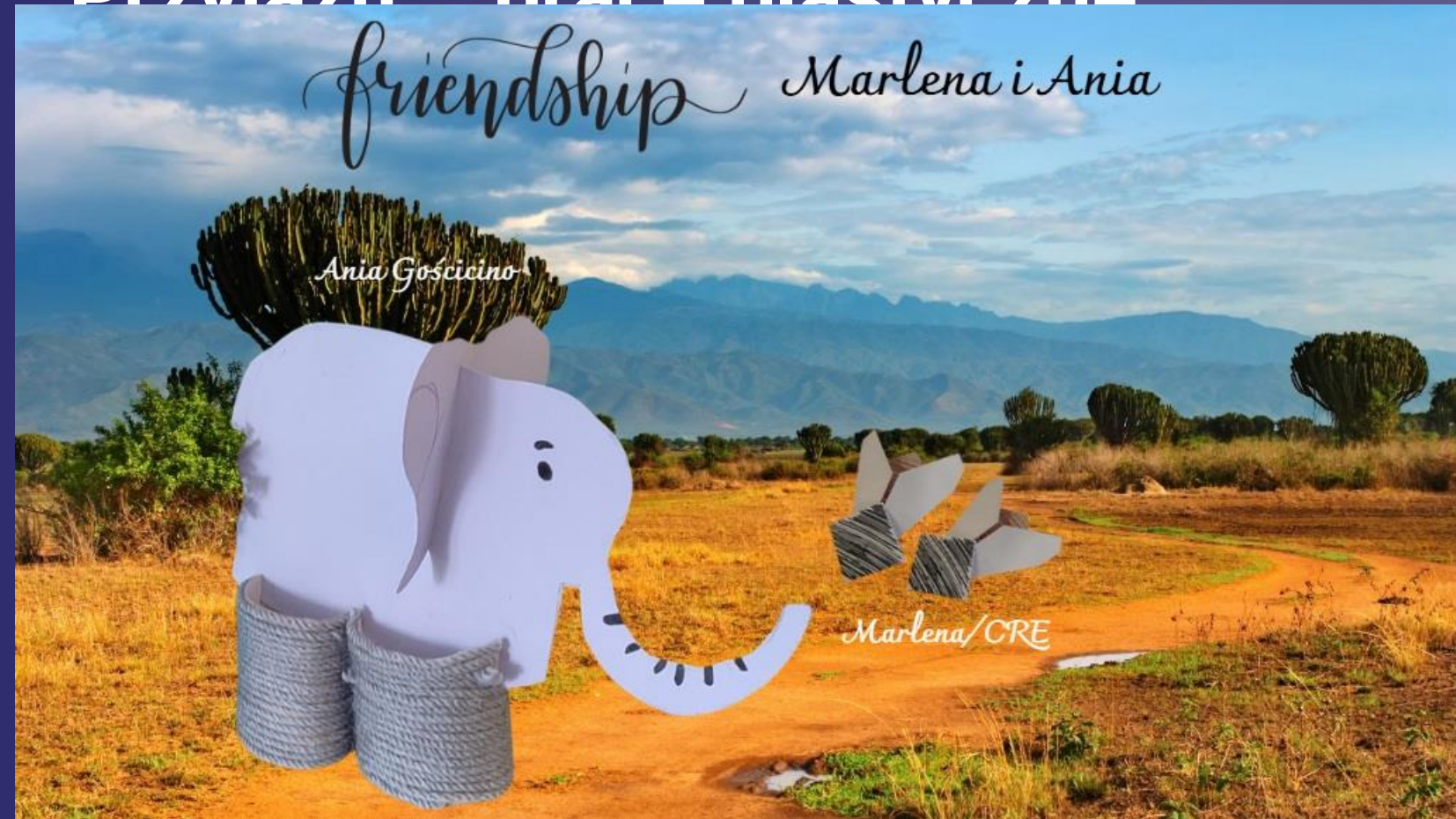
„Słoń i pszczoła” Ignacy Krasicki

Historie o małych bohaterach



„Słoń i pszczoła” Ignacy Krasicki

Przwiąż – prace plastyczne



The huge elephant
CE2/CM1
Florence



Elephants from Roullens (France)
Class of CP/CE1
Sandie SIMON



The bees in their hive
classe de CP/CM1
de Raphaële

„Słoń i pszczoła” Ignacy Krasicki

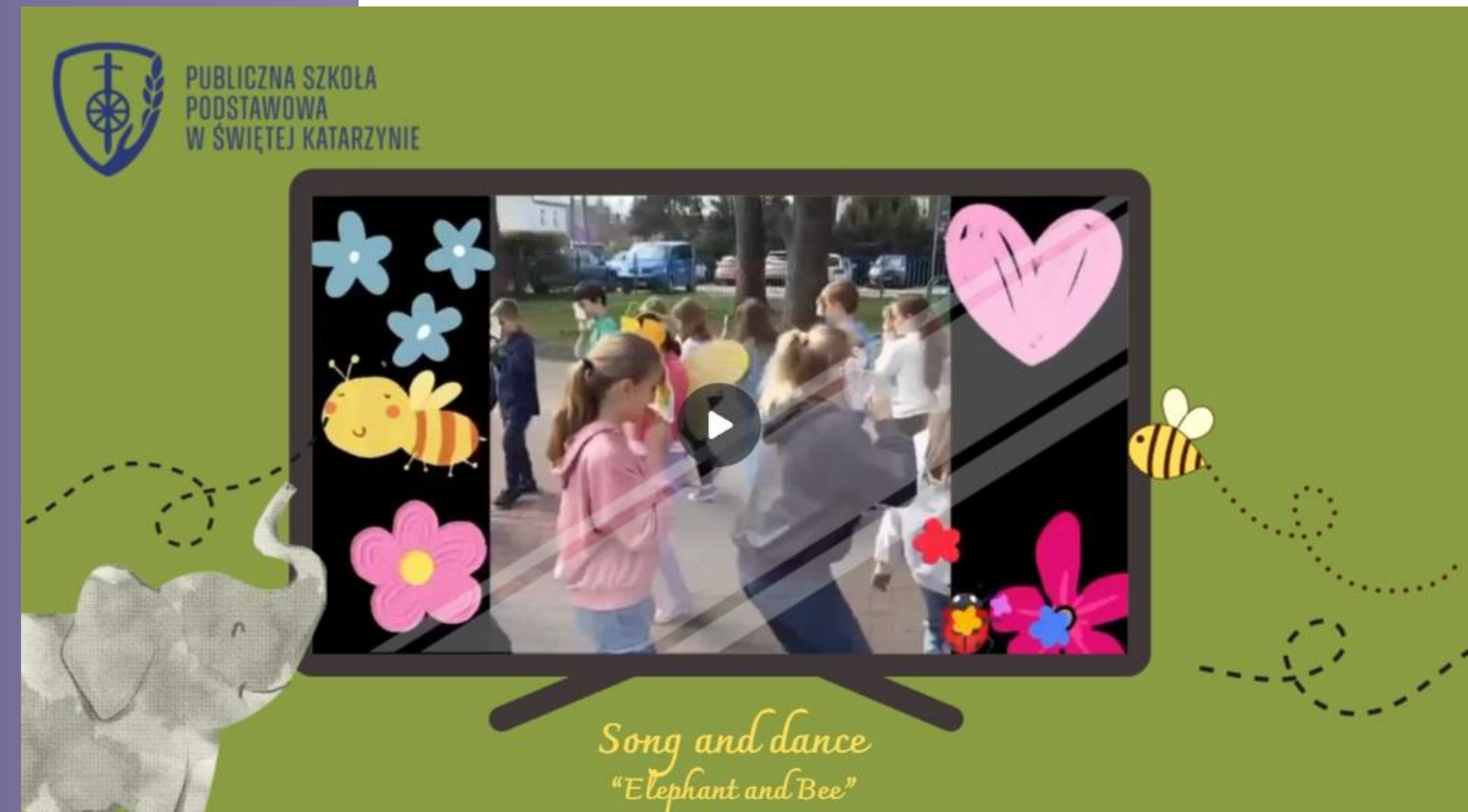


Dodatkowe działania

friendship

Szkoła Podstawowa
im. św. Jadwigi Śląskiej
Żerniki Wr.

Publiczna Szkoła Podstawowa
im. Stefana Kardynała
Wyszyńskiego
w Świętej Katarzynie



„Mrówka i konik polny” Jean de La Fontaine

Our ideas

Try it!

Students from Żerniki Wrocławskie and Św. Katarzyna are doing some yoga exercises during the online meeting.

Students from France and Poland (Florence's and Edyta's classes) did physical exercises together

Stéphanie and Caroline from Chateaubourg (France) Charles de Gaulle school 5th grade & Ania from Dzierżoniów (Poland) Primary School No. 5, 1st grade

Act in an eco-friendly way

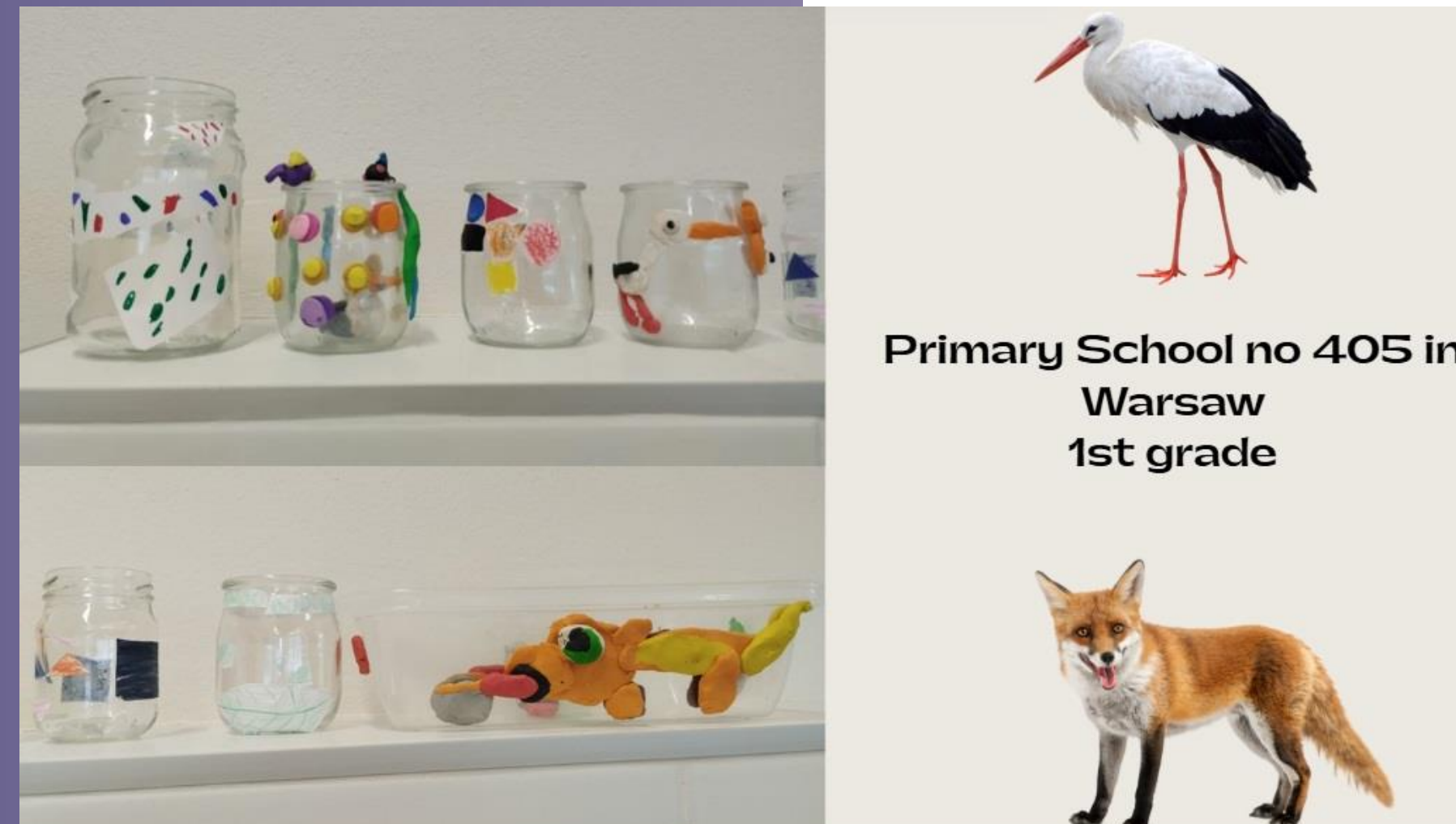
An online meeting during which we learned the principles of balancing work, study, and rest, and together we did brain gymnastics exercises

You can also try...

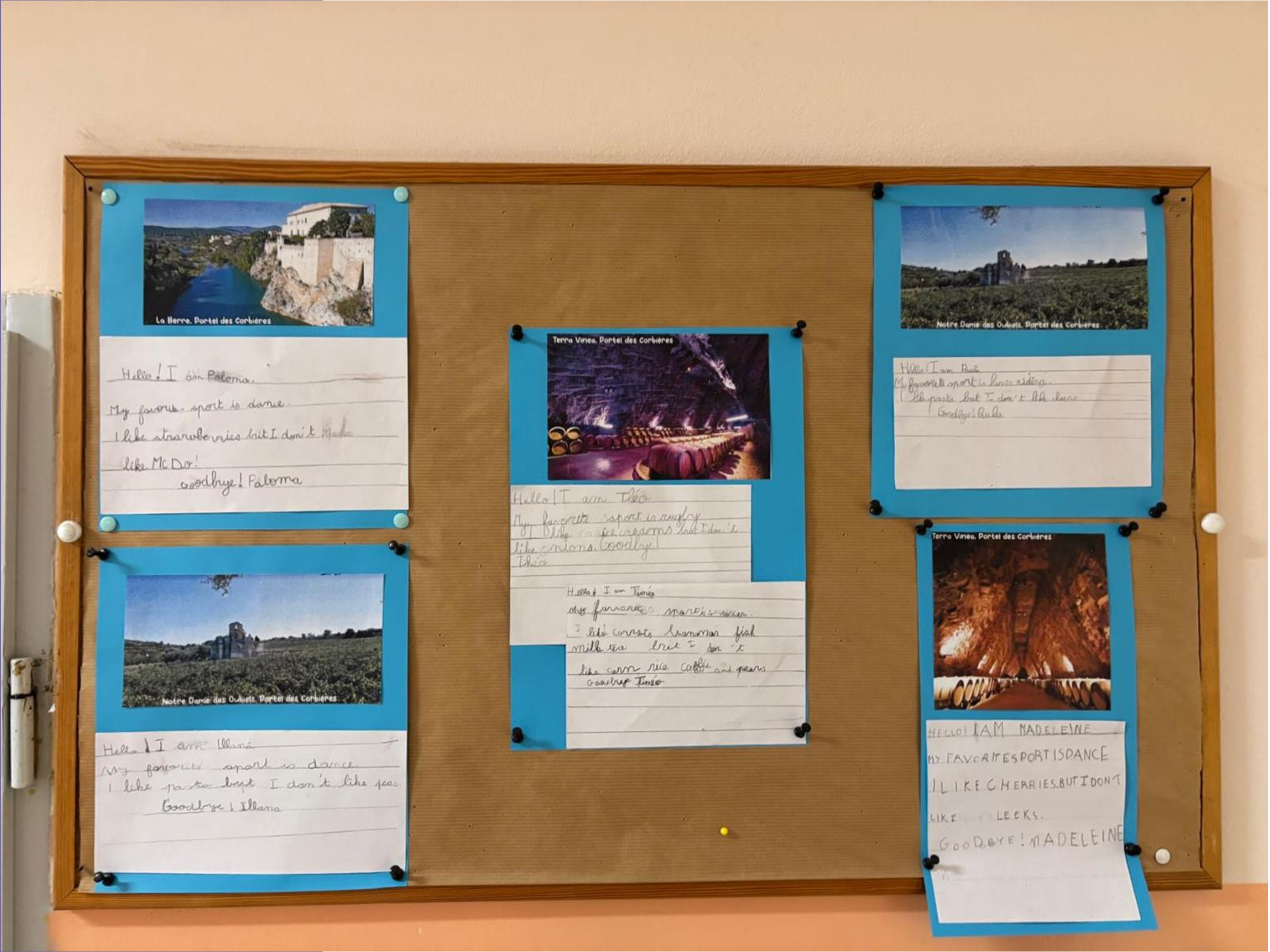
Reading and singing for our friends make us happy!

„Bocian i lis” Jean de La Fontaine

Malowanie na szkle



Wymiana kartek pocztowych



Katarzyna Giezek

Szkoła Podstawowa im św. Jadwigi Śląskiej w Żernikach Wrocławskich, Poland

is awarded with the National Quality Label

for the project:

(MFP) From La Fontaine to Krasicki: fairy tales that connect us

16.10.2025

The recipient of this certificate has demonstrated a high level of digital competence according to the European Framework for the Digital Competence of Educators and the SELFIEforTEACHERS toolkit. This certificate can therefore be used as evidence to support an application for the Educators' Digital Competence Certificate provided by the European School Education Platform. For more information on how to obtain the Educators' Digital Competence Certificate see [here](#).

Funded by the European Union

European School Education Platform

Mirosław Marczewski

National Support Organisation

Poland

8
PULS GMINY Siechnice

nr 25 marzec 2025

NOWE TRENDY W EDUKACJI

Dobry czas na eTwinning

W placówkach oświatowych gminy Siechnice eTwinning, szczególnie intensywnie, rozwija się od ubiegłego roku. W listopadzie dla nauczycieli przedstawiła szkoła podstawowa z Żernikach Wrocławskich, a w marcu 2025 r. w sali septycznej Urzędu Miejskiego w Siechnicach.

Seminarium w Nici miało bardzo udany przebieg. Na zdjęciu od lewej przedstawicielka środowiska oświatowego z gminy Siechnice: Agnieszka Czekajło, Dagmara Pietrasz i Katarzyna Giezek.

Polsko-francuskie seminarium

W dniach 31.01-02.02.2025 r. odbyło się w Nici polsko-francuskie seminarium „My first project with an eTwinning ambassador”. Projekt nosi nazwę „From La Fontaine to Krasicki – fairy tales that connect us”. Uczestniczyły w nim nauczycielki z naszej gminy, które poprosiliśmy o podzielenie się wrażeniami z pobytu.

Agnieszka Czekajło, zastępca dyrektora w Przedszkolu Układanka w Świętej Katarzynie – jako polska ambasadorka programu eTwinning, wspólnie z francuską ambasadorką Margaux Angot-Fivaz, miały przyjemność zainicjować działania w ramach naszego projektu.

projekt jest realizowany w grupie „Kotki”. W sumie w projekcie bierze udział 12 placówek – 6 z Polski i 6 z Francji. Dzieci z entuzjazmem angażują się w pierwsze działania, a my mamy nadzieję, że projekt ten przyczyni się do rozwoju ich kompetencji kluczowych.

Katarzyna Giezek – nauczycielka ze Szkoły Podstawowej w Żernikach Wrocławskich: – Choć program eTwinning skupia się wokół świata cyfrowego i mediów elektronicznych, dla mnie jednak polega on przede wszystkim na budowaniu relacji. Zarówno z partnerami projektowymi, swoimi uczniami i ich rodzicami, ale również z nauczycielami z bliskiego otoczenia. Przygoda z eTwinningiem zaczęła się dla mnie od cyklu szkoleń przeprowadzonych stacjonarnie w mojej szkole w Żernikach Wrocławskich. Spotkania zachęciły mnie na tyle, by zgłosić się najpierw na konferencję w Radwanicach, a następnie jako uczestniczka seminarium w Nici. Dotychczas pod projektem „Od La Fontaine do Krasickiego: Bajki, które nas łączą” przeznaczono dla nauczycieli klas 1-3, pod opieką doświadczonych ambasaderek – Edyty Karwowskiej i Florence Artousoul. Dzięki temu doświadczeniu mogłam poznać specjalnych nauczycieli, pozytywnie zakręconych, wychodzących poza utarte ścieżki edukacji i przede wszystkim chętnych, aby ze sobą współpracować. Spotkanie w Nici dało nam możliwość omówienia szczegółowo zadań projektowych, poznania nowych narzędzi do ich realizacji, a także przybliżenia kultury Francji i jej systemu edukacyjnego. Dzięki nawiązaniu bliskich relacji nie mam żadnych wątpliwości, że każda z nas zaangażuje się w pełni w projekt, co sprawi, że będzie on dla wszystkich ciekawym i bardziej wartościowym. eTwinning jest ciekawą i bardzo pozytywną metodą nauczania, bardzo rozbudza ciekawość uczestników. Moi uczniowie, aktualnie trzecioklasiści, są podekscytowani nowymi wyzwaniami i chętnie biorą w nich udział.

Dagmara Pietrasz – nauczycielka ze Szkoły Podstawowej w Świętej Katarzynie: – Zostaliśmy bardzo miło przyjęci przez francuskich partnerów. Zorganizowali zajęcia przełamujące lody, zaprosili nas na kolację w regionalnej restauracji, gdzie mieliśmy możliwość lepiej się poznać pod względem kulturowym, ale też osobistym. Seminarium w Nici zostało świetnie przygotowane. Mam na myśli sprzęt, salę konferencyjną, wysoki poziom merytoryczny, sprawny przebieg szkolenia. Zarówno polscy, jak i francuscy nauczyciele, zdobyli wiedzę, w jaki sposób pozyskiwać partnerów międzynarodowych, na czym polega projekt, jak wykorzystywać poszczególne narzędzia do tworzenia projektu, a przede wszystkim w jaki sposób angażować uczniów i wykonać poszczególne etapy projektu. To seminarium okazało się świetnym doświadczeniem, dzięki któremu podnieśliśmy swoje kwalifikacje zawodowe, językowe, poznałyśmy inną kulturę, obyczaje, pracę nauczycieli w innym europejskim kraju, rozwinęłyśmy umiejętności posługiwania się językiem angielskim. Uwzględniłono przy tym potrzeby nauczycieli różnych przedmiotów. Pomimo, że było to bardzo intensywne trzy dni, to jestem bardzo zadowolona, że mogłam być częścią tego wydarzenia. Projekt już kontynuuję w klasach młodszych i jestem w stałym kontakcie z koleżankami z Francji.

„Mam super moce”

1 marca 2025 r. w sali septycznej Urzędu Miejskiego w Siechnicach

o odbyło się seminarium stacjonarne, które zainaugurowało realizację projektu edukacyjnego w języku polskim „Mam super moce” w ramach programu eTwinning. Szkolenie poprowadziła Agnieszka Czekajło – ambasadorka eTwinning, wicedyrektor Przedszkola Układanka w Świętej Katarzynie, a udział w wydarzeniu wzięło 18 nauczycieli ze szkół i przedszkoli naszej gminy. Szkolenie planowano aktywne projektowe dostosowane do wieku i możliwości grup przedszkolnych oraz klas szkolnych. Projekt będzie realizowany w gronie dzieci w wieku od 3 do 14 lat, a jednym z najważniejszych celów będzie uświadamianie uczestnikom ich uniikalnych talentów, promowanie doświadczeń emocjonalnego. Projekt potrwa do czerwca 2025 r.

Oto przykłady aktywności, które dzieci będą realizowały w ramach zajęć:

- Super portret samego siebie:** dzieci stworzą portrety odzwierciedlające ich talenty i zainteresowania, a następnie nagrają krótkie opowieści na ten temat, wykorzystując aplikację ChatterPix.
- Wspólne opowiadanie:** powstanie stworzona wspólnie historia o bohaterze, którego cechuje brak pewności siebie.
- Bransoletki przyjaźni:** uczestnicy rozwijając umiejętności manualne i wartość wzajemnej współpracy, przygotują bransoletki symbolizujące empatię i akceptację.
- Spotkania online:** posłużą do dzielenia się doświadczeniami i postępiem w odkrywaniu swoich talentów.
- Piosenka „Mam super moce”:** powstanie własna wersja piosenki stworzona przy wsparciu sztucznej inteligencji.

Gratulując laureatce, warto zwrócić uwagę na piękny gest – również pod adresem wspierających projekt rodziców maluchów. Pani Agnieszka planuje zorganizować spotkanie dla uczestniczących w projekcie dzieci z grupy „Biedronki”. Chcemy wręczyć dyplomy i zaprezentować statuetkę, którą odbierze podczas gali wręczenia nagród w czerwcu bieżącego roku.

Jan Wawrzyniak

Contact & support



[youtube.com/user/eTwinningPL1](https://www.youtube.com/user/eTwinningPL1)



[facebook.com/eTwinningPolska](https://www.facebook.com/eTwinningPolska)



[instagram.com/etwinning_polska](https://www.instagram.com/etwinning_polska)



twitter.com/eTwinningPolska



National Support Organisation

Foundation for the Development of the Education

System

Al. Jerozolimskie 142 A

02-305 Warsaw

Poland

<https://etwinning.pl>

Helpdesk eTwinning Polska:

etwinning@frse.org.pl